DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES MADUROS

Garth Ennis Russ Braun Darick Robertson

The BOYS™

Os RAPAZES

SESSENTA E SEIS

EPISTARSE HQS
OZYMANDIAS REALISTA

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS™

Os RAPAZES SESSENTA E SEIS

Num mundo onde heróis fantasiados cortam os céus e vigilantes mascarados espreitam na noite, alguém teria que cuidar para que os "supers" não saíssem da linha. E alguém cuidará.

Billy Açougueiro, Hughie Pequeno, Leite Materno, O Francês e A Fêmea são Os Rapazes: uma equipe financiada pela CIA composta de pessoas perigosissímas, cada um dedicado a lutar contra a força mais perigosa da Terra - super-poderes. Alguns super-heróis têm que ser observados. Alguns têm que ser controlados. E alguns deles - de vez em quando - têm que ser tirados de cena.

É quando você chama **Os Rapazes**.

AGRADECIMENTOS A TODA EQUIPE VERTIGEM HQ PELO TRABALHO ANTERIOR COM ESSA SÉRIE. SEM VOCÊS, MUITOS DE NÓS NÃO ESTARÍAMOS AQUI.

Roteiro por:
GARTH ENNIS

Ilustrado por:
RUSS BRAUN

Letras por:
SIMON BOWLAND

Tradução e Revisão:
JALMEIDA e KANIFF
epistarsehqs.blogspot.com

Cores por:
TONY AVIÑA

Capa por:
DARICK ROBERTSON

The Boys é criação de:
ENNIS & ROBERTSON

Diagramação:
OZYMANDIAS_REALISTA
ozymandiasrealista.blogspot.com

DYNAMITE ENTERTAINMENT
www.DYNAMITE.net
Follow us on Twitter @dynamitecomics

Nick Barrucci, President
Juan Collado, Chief Operating Officer
Joe Rybandt, Editor
Josh Johnson, Creative Director
Rich Young, Director Business Development
Jason Ullmeyer, Senior Designer
Josh Green, Traffic Coordinator
Chris Caniano, Production Assistant

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE 888-COMIC-BOOK comicshoplocator.com

THE BOYS™, VOLUME 1 #66. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Copyright © 2012 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. Dynamite, Dynamite Entertainment & The Dynamite Entertainment logo ® 2012 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamite.net

* MUNIÇÃO DE URÂNIO EMPOBRECIDO, TAMBÉM CONHECIDO COMO MUNIÇÃO D.U. (DO INGLÊS DEPLETED URANIUM).

HNNGH--
DÁ PRA DIZER QUE ERA TÃO RUIM PRO CARA QUE ATIRAVA QUANTO PRO COITADO QUE TOMAVA O TIRO.
NNNNNGGGHH--
NA VERDADE, PIOR, CONSIDE-RANDO QUANTO TEMPO ESSA MERDA LEVA PRA ACABAR COM VOCÊ.
NÃO QUE NO MEU CASO ISSO SEJA UM PROBLEMA, MAS ME FAZ PENSAR.
NÃÃÃO, BILLY, NÃO POSSO TE DEIXAR FAZER ISSO...!
ERRADO DE NOVO, MEU VELHO.
OLHE LÁ EM CIMA.
QUE PORRA VOCÊ TAVA TENTANDO FAZER ESCON-DENDO-O AQUI, AFINAL? VOCÊ ACHA QUE SOU O ARNIE SCHWARZENNEGER E QUE ISSO VAI PIRAR MEUS SENSORES?
ATÉ TERIA SENTIDO ELE VIR ATRÁS DE VOCÊ . É UMA PENA, MAS EU PELO MENOS SOUBE VIR PREPARADO.

AAAAAAAAAAAAAHH!!!
AAAH-- AAAAAHH--!
QUE MERDA, COMPANHEIRO. ESSE DEVERIA TER ACABADO COM VOCÊ...!
VOCÊ ANDAVA NUM TANQUE, NÃO ERA. FOI POR ISSO QUE VOCÊ E O MALLORY SE DERAM TÃO BEM.
EU ERA APENAS DA INFANTARIA. ME LEMBRO DE FAZER EXERCÍCIOS DEBAIXO DE TORÓ, VENDO A PORRA DOS COMANDANTES PASSAREM DIRIGINDO E SE MIJANDO DE RIR...
ENTÃO, COMO É QUE DERRUBA UM TANQUE, VAS?
FÁCIL.

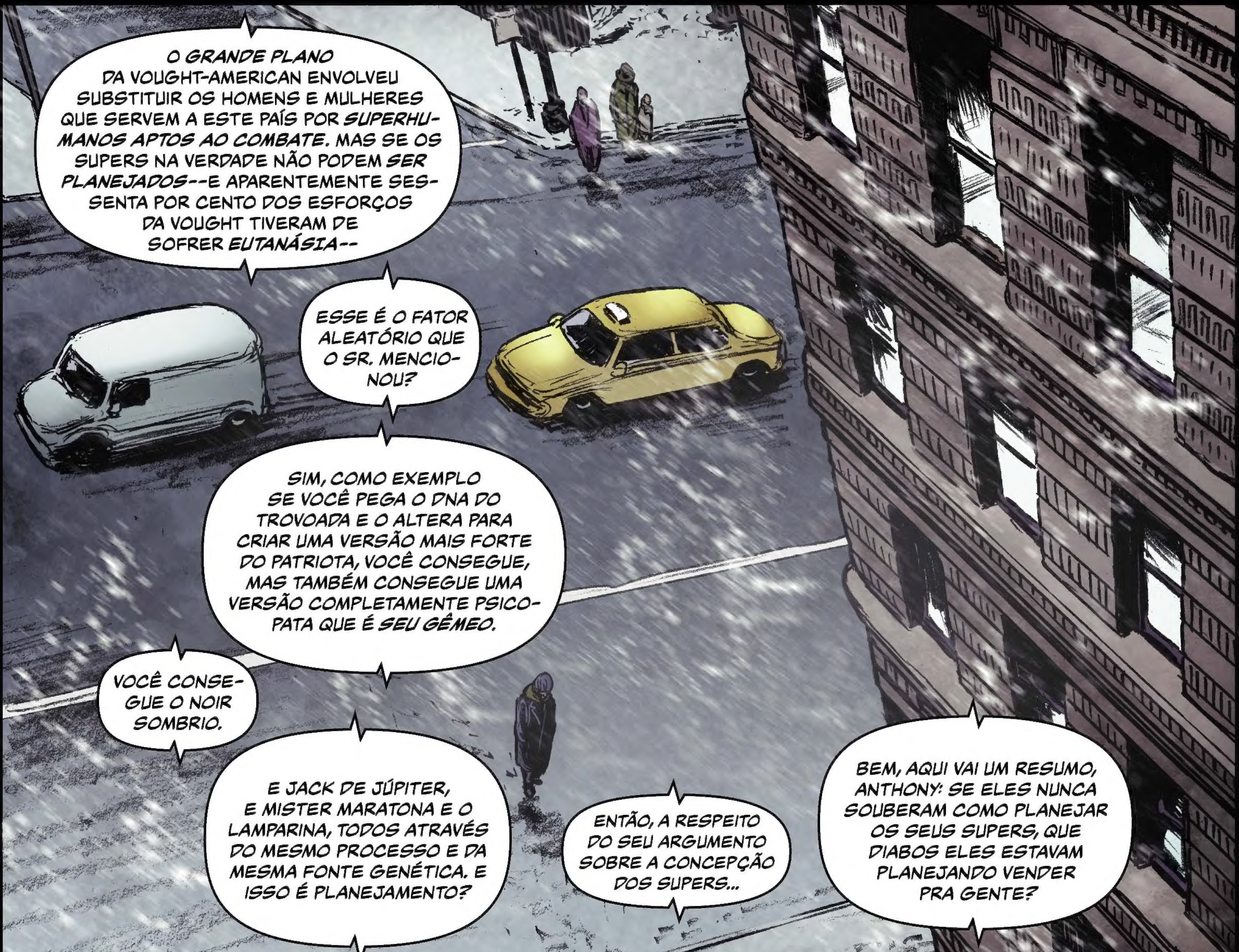
ARROMBANDO AS MALDITAS PORTAS

parte um

...REPETINDO, NOTÍCIA EXTRA, PRESIDENTE NANCY PELOSI AFIRMA QUE NÃO TEM NENHUM DESEJO DE BUSCAR SUA NOMEAÇÃO OFICIAL DO PARTIDO E QUE SEU GOVERNO PERMANECERÁ COMO PURAMENTE DE TRANSIÇÃO...
SRTA PELOSI, EX-PORTA-VOZ DA CONGRESSO, TOMOU O PODER SOB O ATO DE SUCESSÃO PRESIDENCIAL DE 1947 EM NOVEMBRO PASSADO-- APÓS AS MORTES REPENTINAS DOS PRESIDENTES ROBERT SCHAEFER E VISTOR NEUMAM. O ANÚNCIO DE HOJE NÃO SURPREENDE A MAIORIA DOS OBSERVADORES, JÁ QUE A PRESIDENTE MENCIONA SEU PAPEL INTERINO DESDE O INÍCIO.
É CLARO QUE ISSO DEU INÍCIO A IMENSA ESPECULAÇÃO SOBRE QUE CANDIDATOS CADA PARTIDOS ESTARÃO LANÇANDO ESTE ANO--A MAIOR COBERTURA A RESPEITO DISSO ESTA NOITE NO NOTICIÁRIO ELEITORAL DAS OITO...
AGORA, COM O RELÓGIO CHEGANDO ÀS DEZ DA MANHÃ, GOSTARÍAMOS DE DAR AS BOAS VINDAS EM NOSSO ESTÚDIO AO VICE-ALMIRANTE DONALD FOLTZ--EX-CIRURGIÃO GERAL DA MARINHA DOS ESTADOS UNIDOS, QUE ESTÁ AQUI COM ALGUMAS INFORMAÇÕES SOBRE A CATACLÍSMICA CATÁSTROFE DOS SUPERHUMANOS DO ANO PASSADO. BOM DIA, VICE-ALMIRANTE FOLTZ.
BOM DIA, ANTHONY. OBRIGADO POR ME RECEBER EM SEU SHOW.

ENTÃO UM DAS MAIORES REVELAÇÕES QUE SURGIRAM DESTES TRÁGICOS EVENTOS É A DE QUE SUPERPODERES NÃO SÃO DÁDIVAS DIVINAS, ELES SÃO RESULTADO DE UM COMPOSTO QUÍMICO CONHECIDO COMO V. MAS ESSE NÃO ERA UM SEGREDO MUITO BEM GUARDADO, CERTO.
CORRETO, ANTHONY. ISSO JÁ ERA DE CONHECIMENTO COMUM EM CERTOS MEIOS CIENTÍFICOS--PRA NÃO MENCIONAR ALGUNS MEIOS CRIMINOSOS--A ALGUNS ANOS.
MAS O QUE ESTÁ EMERGINDO AGORA, DE ACORDO COM CERTO REGISTROS APREENDIDOS DA VOUGHT-AMERICAN, É QUE O COMPOSTO-V NÃO É APENAS UM MELHORAMENTO FARMACÊUTICO OU ACIDENTE LABORATORIAL QUE TENHA RESULTADO EM UM OU DOIS SUPERS AO ACASO. ELE NA VERDADE É RESPONSÁVEL POR TODOS ELES, DO PRIMEIRO AO ÚLTIMO: O PATRIOTA, O TROVOADA...
NOIR SOMBRIO, RAINHA MAEVE, OS G-MEN, O TIME TITÂNICO...
CERTO, CERTO, CADA UM DOS SUPERS, CADA UMA DAS EQUIPES.
E ELES ESTÃO A SOLTA EM TODOS OS ECOSSISTEMAS DO PLANETA, E SE NÃO TOMARMOS EXTREMO CUIDADO, SERÁ RESPONSÁVEL POR MUITOS MAIS.
E É AQUI QUE A COISA FICA BEM MAIS INTERESSANTE, NÃO É MESMO?
CERTO. DE ACORDO COM O QUE LI NO MATERIAL DA VOUGHT--E NÃO POSSO REVELAR TUDO PORQUE O PROCESSO CONTRA A CORPORAÇÃO ESTÃO EM PROGRESSO--ATÉ MESMO O MAIS CUIDADOSAMENTE CONTROLADO PROCESSO-V PODIA LEVAR A RESULTADOS COMPLETAMENTE ALEATÓRIOS.
O QUE SIGNIFICA...
SIGNIFICA QUE ELES NUNCA SABIAM REALMENTE O QUE IRIAM OBTER, MAS ISTO NÃO OS DETEVE EM MOMENTO ALGUM.

E O SR. TEM ALGUMAS PREOCUPAÇÕES BEM ESPECIFICAS A ESTE RESPEITO, NÃO?
DE FATO TENHO.


O GRANDE PLANO DA VOUGHT-AMERICAN ENVOLVEU SUBSTITUIR OS HOMENS E MULHERES QUE SERVEM A ESTE PAÍS POR SUPERHUMANOS APTOS AO COMBATE. MAS SE OS SUPERS NA VERDADE NÃO PODEM SER PLANEJADOS--E APARENTEMENTE SESSENTA POR CENTO DOS ESFORÇOS DA VOUGHT TIVERAM DE SOFRER EUTANÁSIA--
ESSE É O FATOR ALEATÓRIO QUE O SR. MENCIONOU?
SIM, COMO EXEMPLO SE VOCÊ PEGA O DNA DO TROVOADA E O ALTERA PARA CRIAR UMA VERSÃO MAIS FORTE DO PATRIOTA, VOCÊ CONSEGUE, MAS TAMBÉM CONSEGUE UMA VERSÃO COMPLETAMENTE PSICOPATA QUE É SEU GÊMEO.
VOCÊ CONSEGUE O NOIR SOMBRIO.
E JACK DE JÚPITER, E MISTER MARATONA E O LAMPARINA, TODOS ATRAVÉS DO MESMO PROCESSO E DA MESMA FONTE GENÉTICA. E ISSO É PLANEJAMENTO?
ENTÃO, A RESPEITO DO SEU ARGUMENTO SOBRE A CONCEPÇÃO DOS SUPERS...
BEM, AQUI VAI UM RESUMO, ANTHONY: SE ELES NUNCA SOUBERAM COMO PLANEJAR OS SEUS SUPERS, QUE DIABOS ELES ESTAVAM PLANEJANDO VENDER PRA GENTE?

AH, ESSA É UMA PERGUNTA MUITO INTERESSANTE. VOCÊ...?
DIGAMOS APENAS QUE NÃO SERIA A PRIMEIRA VEZ QUE ESTAS PESSOAS EXPLORARAM O TIO SAM. TENTE JOGAR NO GOOGLE VOUGHT-AMERICAN CONSOLIDATED, M-20, E F7U...

...PARA TERMINAR, EU ADORARIA SUA OPINIÃO SOBRE, BEM... COM OS POUCOS SOBREVIVENTES DA INSURREIÇÃO PRESOS, E OS SUPERS SUPOSTAMENTE NÃO ENVOLVIDOS SUMIDOS, E A CPI DO CONGRESSO SOBRE A VOUGHT AMERCIAN AGORA INSTAURADA...
BEM, A COMUNIDADE SUPER HUMANA, OBVIAMENTE TEM BEM POUCOS APOIADORES NO MOMENTO. MAS CONSIDERANDO-SE QUE A GRANDE MAIORIA DOS ENVOLVIDOS APARENTEMENTE *NÃO* ESTAVA CIENTE DAS VERDADEIRAS INTENÇÕES DO PATRIOTA, ALGUMAS PESSOAS QUESTIONARAM POR QUE ELES NÃO ESTAVAM INFORMADOS E--PARTINDO DESDE PRINCÍPIO-- NÃO FOI DADA A ELES CHANCE DE SE RENDEREM ÀS AUTORIDADES.
AGORA, VOCÊ É MILITAR, MAS TAMBÉM É MEDICO--
SEM COMENTÁRIOS.
FILES
FILES
OK, PORQUE SUGERE-SE QUE UMA INTENÇÃO DE DAR UMA *LIÇÃO* FOI--
BELA TENTATIVA, ANTHONY. OBRIGADO.
HUM... RAPAZES, POSSO DAR UMA PALAVRINHA?
PORRA, ELE NEM PRECISARIA TER FALADO.
RAPAZES, ACHO QUE NOSSO TRABALHO AQUI JÁ ERA. ACHO QUE É HORA DE PARARMOS.

*TRANSTORNO DO ESTRESSE PÓS-TRAUMÁTICO

NÃO, NÃO É ISSO--OLHEM, NÃO TEM MAIS--
PELO AMOR DE *DEUS*...!
É QUE... SÓ O PROBLEMA QUE TENHO COM A VIOLÊNCIA.
EU SEI, VOCÊS SABEM. JÁ ME OUVIRAM FALAR REPETIDAMENTE SOBRE ISSO. NÃO VOU COMEÇAR A ME LAMENTAR DE NOVO. MAS...
TUDO BEM. ELE CONTOU PRA VOCÊS QUE EU MATEI O TREM-A, CERTO?
NÃO CONTOU?
AH, PORRA.
QUANDO DIABOS TU MATOU O TREM-A?
FOI NO MEIO DO...QUANDO TUDO ESTAVA FICANDO MALUCO. ELE ME LEVOU PRO TELHADO E TINHA O TREM-A AMARRADO LÁ. E ELE ME FEZ... ME FEZ...
ELE *FEZ VOCÊ*--?
BEM, NÃO FISICAMENTE, MAS ELE ARMOU TUDO. QUER DIZER, EU ODIAVA O MERDA POR--POR TUDO QUE ROLOU, MAS EU ME DEIXEI LEVAR E ME PRESSIONAR...
EU ME SINTO MAL PRA PORRA SOBRE ISSO. PORQUE É O TIPO DE COISA QUE *ELE FARIA*.
E DEPOIS EU PODIA VER QUE ELE APROVOU.
FILES

ELE FOI ATRÁS DO PATRIOTA SOZINHO, E ACABOU COM O NOIR SOMBRIO SOZINHO TAMBÉM. SÓ O QUE FIZ FOI FICAR LÁ ASSISTINDO...
ELE FOI ATRÁS DO PATRIOTA SOZINHO, E ACABOU COM O NOIR SOMBRIO SOZINHO TAMBÉM. SÓ O QUE FIZ FOI FICAR LÁ ASSISTINDO...
É.
NÃO SEI QUE PORRA ELE ESTAVA PENSANDO COM O TREM-A. PODE SER QUE ELE PERCEBEU QUE DEVIA ISTO A VOCÊ, JÁ QUE FOI ISSO QUE TE TROUXE PRA PORRA TODA.
MAS O PONTO É QUE, ELE FEZ O QUE TINHA QUE FAZER. OS FILHOS DAS PUTAS TÃO MORTOS. E ENCERRAMOS TAMBÉM. A VOUGHT NÃO VAI SAIR DE UM BURACO GRANDE ASSIM.
TODOS NÓS ACABAMOS, PESSOAL.
HORA DE IR PRA CASA.
OUI.
VOCÊ IRÁ INFORMAR AO M'SIEU CHARCUTER?

...NOS DEIXAR NA MÃO PELO QUE É, ESSENCIALMENTE, O TIPO DE PRATICA COMERCIAL QUE VIROU LUGAR COMUM HOJE EM DIA. DA QUAL TODO MUNDO SE SAFA O TEMPO TODO.
NÃO SE ENGANEM, ISSO É UM ATAQUE DO GOVERNO FEDERAL: NÃO APENAS À NOSSA DIVISÃO MAIS BEM SUCEDIDA, MAS À TODA A *FAMILIA VOUGHT AMERICAN*. BEM, IREMOS CONTRA ATACAR-- E PASSAR POR ISSO-- *COMO* UMA FAMÍLIA.
OBRI-GADO.
ISTO ME LEMBRA DO DIA EM QUE NOS CONHECEMOS.
MENOS CHAMPANHE. MAIS LEPRA.
ESTILO DE RETÓRICA TERRÍVEL O QUE BREWSTER ADOTA. NÃO SE MENCIONA FAMÍLIA E LUTA NA MESMA FRASE, OU SE FALA DE ABRIGO OU DE CONFLITO...
TAMBÉM PATETICAMENTE TRANSPARENTE.
SE ESTAS AUDIÊNCIAS NO CONGRESSO FOREM TÃO MAL QUANTO ELES ESTÃO ESPERANDO, VOCÊ E EU SEREMOS ATIRADOS AOS LOBOS.
DE FATO.

VAMOS ANALISAR COM CUIDADO NOSSA SITUAÇÃO.
VOCÊ SE IMPORTA?
MI CASA, SU CASA.
GERALMENTE, O PÚBLICO TEM ALTA TOLERÂNCIA À REVELAÇÃO DE SEGREDOS. À VERDADES CHOCANTES ATIRADAS EM SUA FACE.
VEJA O WIKILEAKS. ATÉ AGORA ELE TEM LIBERADO POR MAIS DE UM ANO TODO TIPO DE MATERIAL E, SEJA POR APATIA OU POR IMPOTÊNCIA, A RESPOSTA MAIS HABITUAL TEM SIDO--SIM. O MUNDO FUNCIONA DO JEITO QUE SEMPRE SUSPEITEI.
MAS ISTO NÃO FUNCIONARÁ PARA NÓS. FOMOS LONGE DEMAIS.
NÓS, PASSAMOS CERTAS BARREIRAS, ALÉM DAS QUAIS TEM HORROR DEMAIS PRAS PESSOAS ABSORVEREM.
TEM-SE A *PERCEPÇÃO* QUE FIZEMOS ISSO. POR QUE?
A IDEIA DE CRIAR SUPER HUMANOS-- PARA O SERVIÇO MILITAR OU OUTROS FINS-- É PERTURBADORA, MAS NÃO ILEGAL. ELA SERÁ, AGORA QUE É DE CONHECIMENTO PÚBLICO, MAS SE TIVÉSSEMOS IDO EM FRENTE DE ACORDO COM O PLANEJADO TERÍAMOS SIDO MAIS UM CONTRATADO DO DEPARTAMENTO DE DEFESA SUBMETENDO UMA PROPOSTA.
ATÉ O MOMENTO NÃO HÁ CONEXÃO ENTRE NOSSOS PLANOS E O QUE O PATRIOTA FEZ, SÓ ESTAMOS SENDO COLOCADOS NO MESMO SACO. NÓS GENUINAMENTE NÃO TÍNHAMOS CONHECIMENTO DE NADA ERRADO.
ADVOGADO DO DIABO: NÓS SUSPEITÁVAMOS.
SOLUÇÃO: NUNCA, NUNCA DIGA ISSO DE NOVO.
AS FOTOS?
FORAM-SE. NUNCA AS VIMOS.

PENA QUE O FBI DESCOBRIU O LAMPARINA. QUER DIZER, ALGUMAS DAS COISAS QUE JACK E MAEVE TINHAM LÁ EM CIMA JÁ ERAM RUINS O SUFICIENTE, MAS...DEUS, AQUELA FILMAGEM DELE NA CNN...
NADA NESTE MUNDO TERIA IMPEDIDO QUE ELES OBTIVESSEM UM MANDADO.
NOSSO FOCO TEM DE SER O QUE VAI ALÉM DE O-MUNDO--FUNCIONA-COMO-EU-SUSPEITAVA. SUJEIRAS DE SUPER HUMANOS JÁ NÃO SÃO MAIS SUFICIENTE, NÃO COM NOTICIAS FRESCAS DE DECADÊNCIA TODO DIA...
E SOBRE OS CORPOS REANIMADOS?
NÃO É A PRIMEIRA VEZ QUE O LAMPARINA NOS LEVA PARA UMA PRAIA ESTRANHA. LIDAMOS COM ELE ANTES E LIDAREMOS AGORA: SUSPEITO QUE ATRAVÉS DE UM CUIDADOSO TRATAMENTO LEGAL A RESPEITO DO TERMO *REANIMADO*.
POSSO LHE CONTAR NOSSA VERDADEIRA PREOCUPAÇÃO?
O PRESIDENTE?
DENTES. PLURAL.
DAKOTA BOB, VIC O VICE, O SERVIÇO SECRETO, RIO VERMELHO. O GABINETE TODO-- FELIZMENTE, PELO MENOS PRA NÓS-- PREVIAMENTE ESVAZIADO POR UM BICHINHO EXÓTICO E ECLIPSADO PELA INSANIDADE ÉPICA DO PATRIOTA.
ISSO SERIA IR MAIS ALÉM.
ENTÃO, MANTEMOS EM SEGREDO O QUE FIZEMOS. O QUE NÃO FIZEMOS... SABE O QUE PRECISAMOS DECIDIR?
CONTINUE.
A FORMA MAIS CRÍVEL DE DIZER PARA O CONGRESSO: *NUNCA SOUBEMOS DE NADA.* SE CONSEGUIRMOS SEPARAR A VOUGHT DA INSURREIÇÃO--E AQUI TEMOS A VERDADE DO NOSSO LADO--RESTA APENAS EMPURRAR OS SUPERS PARA OS MILITARES.
O-MUNDO-FUNCIONA-COMO-EU-SUSPEITAVA.
HMM.
TENHO CERTEZA QUE PODEMOS PENSAR EM ALGO JUNTOS.
NÃO IMAGINO UM JEITO MELHOR.

BOA VIAGEM?
SE VOCÊ GOSTA DESSE TIPO DE COISA. O QUE TÁ RO-LANDO?
VIMOS OS E-MAILS...
SIM.
TEM UNS MINUTOS?
CLARO, PRA FALAR A VERDADE, TÊM UMAS COISAS QUE EU QUERIA DIZER TAMBÉM.
EM PRIMEIRO LUGAR, TÁ NA CARA QUE NÃO TEM MUITA COISA PRA FAZER POR AQUI. EU SEI QUE TIVEMOS QUE ORGANIZAR TODA AQUELA PAPELADA PRO RAYNER, MAS O COMITÊ JÁ TEM DATA PRA INICIAR E PELO QUE SABEMOS, FIZEMOS NOSSA PARTE.
OS SUPERS VÃO DAR AS CARAS MAIS CEDO OU MAIS TARDE. ESSES PORRAS NUNCA ACABAM. MAS POR ENQUANTO, ACHO QUE PODEMOS DAR UMA RESPIRADA.
ENTÃO, EU VOU AGUENTAR AS PONTAS POR AQUI, E VOCÊS PODEM TIRAR UNS TRÊS MESES DE FOLGA. QUE TAL ISSO?

M'SIEU CHARCUTER...!
TÁ CERTO DISSO?
VOCÊ VAI FICAR DE BOA, COM TODA ESSA--
EM SE-GUNDO LUGAR--MM--
EM SEGUNDO LUGAR, QUANDO VOLTAREM O HUGHIE VAI SER MEU IMEDIATO.
PARABÉNS, MEU FILHO. VOCÊ VAI GANHAR UMAS CONTINÊNCIAS ENGRA-ÇADINHAS DE TODOS E UM CHAPÉU COM UM PUTA SINO NELE.
IMEDIA-TO... O QUE...?
AH, DESCULPA, PARCEIRO. SEGUNDO EM COMANDO.
SABE, COMO VOCÊ QUERIA.
O QUE? NÃO! EU NUNCA--
DO QUE VOCÊ ESTÁ FALAN-DO...?
DO QUE ESTOU FALANDO? HUGHIE, VOCÊ ESTAVA LÁ NA CASA DO DR. PECULIAR, LOGO DEPOIS DE VOLTAR, E ME DISSE QUE ERA AQUILO QUE VOCÊ QUERIA. VOCÊ DISSE QUE QUERIA ESTAR ENVOLVIDO NO PROCESSO DE TOMADA DE DECISÕES, INTERNAMENTE.
SEGUNDO EM COMANDO. UM OFICIAL SEM PATENTE. DISSE QUE IRIA PENSAR A RESPEITO.

AH MERDA! ESQUECI COMPLETAMENTE *DAQUILO*...!
AH, FRANCÊS, NÃO, DEIXA EU EXPLICAR--!
EU ACHO QUE VOCÊ JÁ FEZ ISSO, PETIT HUGHIE...
É, VOCÊ DEIXOU TODA ESSA PORRA BEM CLARA.
ENTÃO, O QUE ERA AQUILO QUE QUERIAM ME DIZER?
QUER DIZER--
EU--
EU...
VOCÊ TEM IDEIA DE A QUANTO TEMPO FAÇO PARTE DESSA PORRA? VOCÊ JÁ ME VIU PEDINDO ALGUMA PORRA DE PROMOÇÃO?
MAS- --MAS--
MERDA, EU DEVIA SABER, QUANTAS VEZES VOCÊ ME PROCUROU PEDINDO CONSELHO...
NÃO, NÃO, VOCÊS NÃO ENTENDERAM, AS COISAS ERAM DIFERENTES QUANDO--
NÃO TENHA DÚVIDA QUE ERAM, *MESQUINHÉ* HUGHIE...
O QUE--?!
OH FRANCÊS, NÃO FAZ ASSIM! FOI ESTUPIDEZ MINHA, EU NÃO ESTAVA PENSANDO!
OUI, MON COMMANDANT...*
FRANCÊS...!
CARA...
MAS QUE PORRA?
*"SIM, MEU COMANDANTE" EM FRANCÊS.

NÃO DÁ PRA SE VER BATENDO CONTINÊNCIA PRO HUGHIE?
QU--
ORA VAMOS, ESTOU ZOANDO...
OLHEM, ELE QUERIA ISSO, ENTÃO EU DEI A ELE. VOCÊ SABE COMO ELE É, SEMPRE MUDANDO DE OPINIÃO-- ACHEI QUE SE ELE TIVESSE ISSO, PODERIA SE CENTRAR UM POUCO.
E DIGAMOS A VERDADE, NÃO É COMO SE ISSO SIGNI-FICASSE COISA ALGUMA. NÓS NÃO ESTAMOS EXATAMEN-TE DE UNIFORME PRA ESSE PAPO DE CADEIA DE COMANDO COLAR, ESTAMOS?
APENAS CONTI-NUEM FAZENDO O TRABALHO DE SEU JEITO, VOCÊ SABE QUE O QUE CONTA AQUI SÃO OS RE-SULTADOS.
POR ENQUANTO--TIRE UMA FOLGA, COMPA-NHEIRO. RELAXE UM POUCO. QUANDO FOI A ÚLTIMA VEZ QUE VOCÊ VIU A JANINE?
FRANCÊS, SEU MAIS DEVOTADO AMIGO.
AH, PARA COM ISSO, FRANCÊS! NÃO!
LA FEMME. AQUELA QUE ALIMENTA SEU HAMSTER, PRA NENHUM SUPER USÁ-LO COMO UM PLUG ANAL.
MAS, EU NÃO VOU VÊ-LOS POR TRÊS MESES...!
MAIS QUE ISSO, SE DEPENDER DE NÓS.
TENHA UM BOM DIA, MON BRAVE.

ANNIE, O QUE QUER DIZER COM ESTÁ INDO EMBORA? POR QUÊ?
SIM, POR QUE, DEPOIS DE VOCÊ TER ME DADO O MUNDO NUMA BANDEJA...
AH, NÃO TEMOS QUE FICAR AQUI! PODEMOS MORAR ONDE VOCÊ QUISER!
ESTOU BRINCANDO, HUGHIE.
EU TENTEI TE DIZER, EU VI UMAS COISAS BEM RUINS QUANDO A COISA FICOU FEIA, ANO PASSADO. NÃO CONSIGO PARAR DE PENSAR NELAS.
EU VOU... NÃO SEI, VOU PRA ALGUM LUGAR CALMO POR UM TEMPO. VER SE CONSIGO TIRAR ESSAS COISAS DA MINHA CABEÇA.
ONDE...?
AINDA NÃO SEI. TALVEZ PRO OESTE, EU GOSTO DE LÁ.
ANNIE, ESPERA...
OLHE, AS COISAS DE QUE FALA, EU SEI COMO SE SENTE. EU VI TODO TIPO DE MERDA RUIM, SE QUISER ME CONTAR A RESPEITO, EU TE OUVIREI...
TENHO CERTEZA QUE VIU, JUNTO COM TODA A SUA EQUIPEZINHA DA C.I.A. MAS PRA MIM ISSO É NOVIDADE.
EU TENTEI FALAR COM VOCÊ SOBRE TUDO, E SÓ O QUE CONSEGUIMOS FOI FICAR ANDANDO EM CÍRCULOS, VOU *FAZER* ALGO A RESPEITO PRA VARIAR.

*REFERÊNCIA A UMA EXPRESSÃO ÍNTIMA DOS DOIS, COMO ACONTECEU NAS EDIÇÕES #26, #40, #44, #47 E #57 (NÃO SE INCOMODEM MAS QUEM TÁ REVISANDO O TEXTO É DETALHISTA PRA CARAMBA!).

OLÁ, SR. POTAMUS...
SIM?
YOUR MOTHER'S HOLE
?
Vas Text
yesterday
Close
Reply
COMO? AH, ISSO NEM SEQUER É UMA PALAVRA, VAS.
JESUS.
AW--!

PUTA...
MERDA...!
HHHH.
BEM, PELO MENOS AINDA TENHO VOCÊ, JAMIE.
VAMOS, VOLTE PRA SUA RODA, VOCÊ SABE QUE PRECISA PERDER PESO.
ENTÃO, EU E O HAMSTER GORDO.
CRISTO.
next: SPLENDIDDIO...

EPISTARSE HQS

OZYMANDIAS REALISTA

Essa é uma tradução sem fins lucrativos feitas por fãs. Todos os direitos de uso são reservados à editora e suas respectivas propriedades intelectuais. Se você pode e gostou do material, incentive as editoras e compre as HQs, disponíveis nas livrarias, megastores e lojas de quadrinhos.

DA RI CK 2009